

Súd: Okresný súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 13C/128/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6115205179  
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 06. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Gabriel Slobodník  
ECLI: ECLI:SK:OSBB:2015:6115205179.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Banská Bystrica v konaní pred sudcom JUDr. Gabrielom Slobodníkom v právnej veci navrhovateľa CETELEM SLOVENSKO a. s., so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava, IČO: 35 787 783, v konaní zastúpeného JUDr. Helenou Strachotovou, usadenou euroadvokátkou so sídlom Hviezdoslavova 7, 036 01 Martin, proti odporkyni C. O., G.. XX. XX. XXXX, E. K. I. XXX, XXX XX I., št. občianke SR, o zaplatenie 1 225,83 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Súd návrh navrhovateľa **z a m i e t a**.

Žiaden z účastníkov **n e m á** právo na náhradu trov konania.

### o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľ sa návrhom doručeným súdu dňa 13. 03. 2015 domáhal voči odporkyni zaplatenia sumy 1 225,83 Eur spolu so zmluvným úrokom vo výške 23,40 % ročne zo sumy 1025,26 Eur od 18. 08. 2014 do zaplatenia, s úrokom z omeškania vo výške 8,05 % ročne zo sumy 1 225,83 Eur od 17. 09. 2014 do zaplatenia a náhrady trov konania.

Svoj návrh odôvodnil tým, že odporkyni poskytol na základe zmluvy o poskytnutí revolvingového úveru a vydání kreditnej karty zo dňa XX. XX. XXXX revolvingový úver formou čerpania peňažných prostriedkov z úverového rámca vo výške 12 000,- Sk s výškou prvého čerpania 11 925,- Sk (396,73 Eur) a s možnosťou ďalšieho čerpania v prípade pravidelného splácania vo výške dohodnutého percenta z poskytnutého úverového rámca k 10. dňu v mesiaci počnúc mesiacom nasledujúcim po mesiaci, v ktorom boli peňažné prostriedky čerpané. Splátka bola stanovená na 5 % z úverového rámca na sumu 19,92 Eur (5% z 12 000,- Sk). Postupne bol navrhovateľom úverový limit zvýšený až na 1000,- Eur a splátka stanovená od 03/2013 na sumu 50,- Eur. Každá splátka zahŕňa úverovú istinu, t.j. príslušnú časť čerpaného úveru, zmluvne dohodnutý úrok, poplatok za poistenie úveru a poplatok za vedenie revolvingového účtu. Zmluvný úrok bol dohodnutý na 1,95% mesačne, t.j. 23,40 % ročne ku dňu podpisu úverovej zmluvy. Odporkyňa prijala poistenie úveru podľa bodu 2 časti D zmluvy vo výške 6,99 % zo stanovenej mesačnej splátky. Odporkyňa vyčerpaná z úverového rámca ku dňu 31. 07. 2013 sumu 2 552,27 Eur, ktorá pozostáva zo sumy 2 334,75 Eur (vyčerpaná hotovosť výbermi z úverového účtu na pobočke banky a platbami kartou za nákup tovaru a služieb v obchodných miestach), z poplatkov za výber hotovosti z úverového účtu vo výške 34,53 Eur, z ročného poplatku za vedenie revolvingového účtu vo výške 9,96 Eur, z poplatku za správu revolvingového úveru vo výške 147,23 Eur, z poplatku za spracovanie úhrady poštovou poukážkou typu „U“ vo výške 25,80 Eur. Odporkyňa do výpovede z úverovej zmluvy uhradila sumu 2 906,82 Eur, použitú na úhradu: úverovej istiny 1 527,01 Eur, zmluvných úrokov 882,35 Eur, poplatkov za poistenie úveru 194,13 Eur, poplatkov za vedenie revolvingového účtu 45,34 Eur. Vzhľadom k tomu, že odporkyňa prestala poskytnutý úver splácať, zaslal jej navrhovateľ dňa XX. XX. XXXX výpoveď zo zmluvy o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydání kreditnej

karty. Úver sa stal splatný v celom rozsahu vo výške 1 225,83 Eur ku dňu účinnosti výpovede, t.j. ku dňu vrátenia nedoručenej zásielky späť navrhovateľovi dňa 16. 09. 2014. Dlh odporkyne vo výške 1 225,83 Eur pozostáva z neuhradenej úverovej istiny vo výške 1 025,26 Eur, z dlžných zmluvných úrokov a poistného vo výške 165,67 Eur. Po výpovedi z úverovej zmluvy odporkyňa už nič neuhradila. Vzhľadom na uvedené sa navrhovateľ domáha zaplata sumy 1 255,83 Eur spolu so zmluvným úrokom vo výške 23,40 % ročne z dlžnej úverovej istiny 1 025,26 Eur od 18. 08. 2014 (odo dňa nasledujúceho po dni predania prípadu na vymáhanie) do zaplata a s úrokom z omeškania vo výške 8,05 % ročne zo sumy 1 225,83 Eur od 17. 09. 2014, t.j. odo dňa nasledujúceho po zosplatnení do zaplata.

Odporkyňa v písomnom vyjadrení k návrhu a vo svojej výpovedi na pojednávaní dňa 16. 06. 2015 uviedla, že s návrhom nesúhlasí. Poukázala na skutočnosť, že navrhovateľovi už zaplatila 2 968,- Eur, o čom majú svedčiť pripojené šekové poukážky. Je si vedomá porušenia zmluvy a ochotná v primeraných splátkach zaplatiť len úroky z omeškania, nie však požičané peniaze, ktoré už raz zaplatila. Uviedla, že je toho času evidovaná na úrade práce, poberá 75,60 Eur zo Sociálnej poisťovne a 70,- Eur rodinné prídavky na 3 maloleté deti vo výške 70,- Eur.

Súd vo veci rozhodol bez nariadenia pojednávania v súlade s § 115a ods. 2 O.s.p., keďže hodnota sporu nedosiahla 1 000,- Eur, a teda jedná sa o drobný spor (§ 200ea O.s.p.).

Súd vykonal dokazovanie výsluchom odporkyne, oboznámením sa s listinnými dôkazmi obsahnutými v spise najmä so žiadosťou/zmluvou o poskytnutí revolvingového úveru a vydaní úverovej karty Aura zo dňa XX. XX. XXXX, všeobecnými podmienkami CETELEM SLOVENSKO a.s., listom zo dňa 15. 01. 2008, výpoveďou zo zmluvy o revolvingovom spotrebiteľskom úvere zo dňa XX. XX. XXXX s doručenkou, výpisom z úverového účtu odporkyne, potvrdením o odfinancovaní peňažných prostriedkov zo dňa 21.05. 2015, potvrdením o prijatých platbách zo dňa 21. 05. 2015, sadzobníkom poplatkov, rozkladom dlhu, písomným vyjadrením právnej zástupkyne navrhovateľa zo dňa 10. 06. 2015, písomným vyjadrením odporkyne zo dňa 06. 05. 2015 a zistil tento skutkový stav:

Z listiny Žiadosť/Zmluva o poskytnutí revolvingového úveru a vydaní kreditnej karty Aura (návrh na uzavretie zmluvy) vyplýva, že bola podpísaná odporkyňou ako klientom a navrhovateľom dňa 13. 01. 2008. V časti B sa uvádza predajná cena tovaru 13 280,- Sk, priama platba 1 328,- Sk, úverový rámec 12 000,- Sk, výška mesačnej splátky 600,- Sk (min. 5 % z úverového rámca), výška prvého čerpania 11 952,- Sk, ročná úroková sadzba 23,40 %, spôsob splácania poštovou poukážkou, termín splatnosti 10. deň v mesiaci, mesačný poplatok za správu revolvingového úveru 49,- Sk. RPMN bola uvedená iba príkladom (pri úverovom rámci 20 000,- Sk, výške prvého čerpania 20 000,- Sk a pri mesačnej splátke 5% z úverového rámca bez poistenia je RPMN 32,24%) Na prednej strane žiadosti sa nachádza vyhlásenie klienta, že sa oboznámil so všeobecnými podmienkami CETELEM SLOVENSKO a.s. pre poskytnutie revolvingového úveru a vydanie úverovej karty, súhlasí s nimi bez výhrad a žiada, aby mu spoločnosť poskytla revolvingový úver a vydala úverovú kartu za podmienok uvedených v tejto žiadosti a súhlasil aj s poistením.

Podľa bodu III. - 1.-1. všeobecných podmienok, prijatím návrhu a teda okamihom vzniku zmluvy o úvere je v zmysle § 275 ods. 4 Obchodného zákonníka odoslanie písomného oznámenia prijatia adresovaného klientovi alebo prevod peňažných prostriedkov zodpovedajúcich výške úveru alebo sume prvého čerpania úveru uvedenej v návrhu na účet predajcu alebo iným dohodnutým spôsobom.

Podľa bodu III. - 1. - 2. všeobecných podmienok, vznik zmluvy potvrdí Cetelem klientovi písomne a súčasne mu oznámi maximálnu výšku úverového rámca...

Listom zo dňa 15. 01. 2008 bola odporkyni zaslaná kreditná karta s údajmi týkajúcimi sa revolvingového úveru (maximálny úverový rámec 12 000,- Sk, výška mesačnej splátky 600,- Sk, mesačná úroková miera 1,95 %, poistenie - áno, dátum platnosti karty od 01/2008).

Navrhovateľ s odporkyňou vyššie uvedeným spôsobom uzavreli zmluvu o poskytnutí revolvingového úveru a vydaní úverovej karty Aura.

Z potvrdenia o odfinancovaní peňažných prostriedkov registrovaných na úverovom prípade č. XXXXXXXXXXXXXXXX odporkyne zo dňa 21. 05. 2015 ako aj z výpisu účtu vyplýva, že odporkyňa v období od 13. 01. 2008 do 31. 07. 2013 čerpala finančné prostriedky vo výške 2 334,75,- Eur.

Podľa bodu III. - 3.1 všeobecných podmienok, klient je povinný riadne a včas splácať poskytnutý úver, a to formou pravidelných mesačných splátok vo výške dohodnutého percenta z poskytnutého úverového rámca. Cetelem splátku použije na úhradu dohodnutých úrokov, poplatkov podľa zmluvy o úvere, prípade podľa Sadzobníka poplatkov platného v deň čerpania úveru, vrátane čiastky určenej na úhradu poisťného, pokiaľ je klient poisťený a splátku príslušnej úverovej istiny

Z potvrdenia o prijatí splátok zo dňa 21. 05. 2015 (č.l. 94 spisu) ako aj z výpisu účtu vyplýva, že odporkyňa v období od 20. 02. 2008 do 08. 01. 2014 zaplatila navrhovateľovi celkom 2906,82 Eur. Tieto platby navrhovateľ započítal sčasti na istinu, úroky, poistenie a poplatky.

Listom zo dňa 22. 08. 2014 navrhovateľ vypovedal zmluvu o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydání kreditnej karty ku dňu doručenia tohto listu odporkyňi. Zároveň navrhovateľ vyzval odporkyňu na úhradu dlžnej sumy vo výške 1 225,83 Eur, z toho istina 1025,26 Eur, úroky a poisťné 165,67 Eur, náklady spojené s uplatnením pohľadávky 34,90 Eur. Zásielka nebola prevzatá v odbernej lehote, vrátila sa navrhovateľovi späť dňa 16. 09. 2014 a týmto dňom sa v súlade s čl. IV-6 všeobecných podmienok považuje za doručení.

Podľa § 52 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy (ďalej „OZ“), spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa § 52 ods. 2 veta tretia OZ na všetky právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, sa vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva.

Podľa § 25 ods. 1 zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, právne vzťahy, ktoré vznikli pred 11. júnom 2010 na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere, sa spravujú podľa doterajších predpisov, ak tento zákon v odseku 2 neustanovuje inak

Podľa § 2 zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy na účely tohto zákona sa rozumie:

- a) spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky, úveru alebo v inej právnej forme,
- b) zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom,

Podľa § 4 ods. 1 zákona č. 258/2001 Z. z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná, pričom spotrebiteľ dostane jedno vyhotovenie zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 258/2001 Z. z. zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať:

- i) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 4 ods. 3 zákona č. 258/2001 Z.z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy, pri nesplnení podmienok podľa odseku 2 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná, ak bol spotrebiteľovi na jej základe

- a) poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať alebo
- b) dodaný tovar, alebo poskytnutá služba.

Ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a), b), d) až j), k) a l), poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

Podľa § 4 ods. 4 zákona č. 258/2001 Z.z. od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 853 ods. 1 Občianskeho zákonníka, občianskoprávne vzťahy, pokiaľ nie sú osobitne upravené ani týmto ani iným zákonom, sa spravujú ustanoveniami tohto zákona, ktoré upravujú vzťahy obsahom aj účelom im najbližšie.

Podľa § 566 ods. 2 Občianskeho zákonníka, pri čiastočnom plnení peňažného dlhu sa plnenie dlžníka započítava najprv na istinu a potom na úroky, ak dlžník neurčí inak

Na základe vykonaného dokazovania dospel súd k záveru, že návrh nie je dôvodný, preto ho v celom rozsahu zamietol. V konaní bolo preukázané, že zmluva, na základe ktorej si navrhovateľ uplatnil žalovanú sumu s príslušenstvom, uzatvorená medzi účastníkmi konania v zmysle zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch, je vzhľadom na charakter zmluvných strán (navrhovateľ ako veriteľ konajúci pri uzatváraní zmluvy v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti a odporkyňa ako fyzická osoba v postavení spotrebiteľa v súlade s ustanovením § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka) spotrebiteľskou zmluvou, preto je na daný zmluvný vzťah potrebné aplikovať aj príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka o spotrebiteľských zmluvách (§ 52 a nasl. OZ).

Súd po vykonanom dokazovaní konštatuje, že zmluva má písomnú formu, ale neobsahuje všetky náležitosti v zmysle § 4 ods. 2 zákona č. 258/2001 Z. z. v znení účinnom v čase jej uzatvorenia, absentuje v nej okrem iného údaj o ročnej percentuálnej miere nákladov (RPMN) a o celkových nákladoch spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom, výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov (§ 4 ods. 2 písm. i), j) zákona č. 258/2001 Z.z.), pričom absencia týchto údajov má za následok, že v súlade s § 4 ods. 3 zákona č. 258/2001 Z.z. sa úver považuje za bezúročný a bez poplatkov. Pokiaľ ide o náležitosť podľa § 4 ods. 2 písm. i) zákona, zmluva obsahuje iba výšku súhrnnej mesačnej splátky vo výške „minimálne 5 % z úverového rámca“ a z takejto súhrnnej splátky, ktorej výška sa ešte odvíja od aktuálneho úverového rámca, absolútne nie je zrejmé, koľko z každej jednotlivej splátky predstavuje istina úveru a koľko úroky a poplatky. Rovnako v zmluve nie je uvedená výška RPMN, táto je uvedená iba príkladmo. Otázkou absencie údajov o RPMN v zmluve o revolvingovom úvere a s tým súvisiacimi následkami sa zaoberal napr. Krajský súd v Žiline v rozsudku sp. zn. 7Co/136/2013 zo dňa 27. 11. 2013, Krajský súd v Nitre v rozsudku sp. zn. 9Co/104/2014 z 03. 04. 2014, Krajský súd v Prešove v rozsudku sp. zn. 19Co/64/2013 zo dňa 15. 04. 2014). Pre uvedený nedostatok zmluvy (chýbajúce náležitosti), súd v zmysle § 4 ods. 3 zákona č. 258/2001 Z. z. v znení účinnom v čase uzatvorenia zmluvy považoval úver za bezúročný a bez poplatkov.

Súd mal ďalej z predložených listinných dôkazov preukázané, že odporkyňa reálne vyčerpala peňažné prostriedky vo výške 2 334,75 Eur a navrhovateľovi zaplatila sumu 2 906,82 Eur, započítanú navrhovateľom na istinu, úroky, poistné a poplatky. Keďže je úver bezúročný a bez poplatkov, súd doposiaľ uhradené platby odporkyne v súlade s § 853 ods. 1 OZ v spojení s § 566 ods. 2 OZ započítal na istinu, t.j. na úver poskytnutý odporkyňi (viď napr. rozsudok Krajského súdu v Banskej Bystrici sp. zn. 17Co/464/2013 zo dňa 16. 10. 2013). Keďže odporkyňa do 08. 01. 2014 (t.j. ešte vypovedaním zmluvy zo strany navrhovateľa a zosplatnenia úveru k 16. 09. 2014) uhradila navrhovateľovi 2 906,82 Eur a istina, ktorú odporkyňa preukázateľne čerpala, predstavovala nižšiu sumu, súd návrh ako nedôvodný v celom rozsahu zamietol.

Pokiaľ ide o uplatnené poistné súd má za to, že navrhovateľ vo vzťahu k tomuto nároku neunesol dôkazné bremeno. Pre poistnú zmluvu je v zmysle § 791 ods. 1 Občianskeho zákonníka predpísaná písomná forma a navrhovateľ žiadnu písomnú poistnú zmluvu so základnými náležitosťami v zmysle § 788 ods. 2 OZ (tzv. zákonné minimum) súdu nepredložil. Okrem toho má súd za to, že poistenie nebolo individuálne dojednané, ale odporkyňa vnútené, vopred zakomponované v žiadosti o poskytnutie úveru, t.j. v čase keď ešte odporkyňa nevedela či vôbec a v akej výške jej úverový rámec bude schválený.

O trovách konania súd rozhodol v zmysle § 142 ods. 1 O.s.p. v spojení s § 151 ods. 1 O.s.p.tak, že žiadnemu z účastníkov náhradu trov konania nepriznal, keď navrhovateľ nebol v konaní úspešný a úspešná odporkyňa si náhradu trov konania neuplatnila.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia, písomne vo vyhotovení dvojmo na Okresný súd Banská Bystrica.

V odvolaní musí byť uvedený, kto ho robí, ktorému súdu je určené, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, ktorej veci sa týka, v akom rozsahu ho napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup okresného súdu považuje za nesprávny, čoho sa odvolateľ domáha (ako má odvolací súd rozhodnúť), uviesť dátum a podpis. Odvolanie treba predložiť v dvoch rovnopisoch, inak súd zhotoví na trovy odvolateľa.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p.,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy,
- d) súd prvého stupňa dospel k nesprávnym skutkovým zisteniam na základe vykonaných dôkazov,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a - sa týkajú podmienok konania, vecnej príslušnosti súdu, vylúčenia sudcu, v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej, odvolateľ nebol poučený podľa § 120 ods. 4 O.s.p., odvolateľ bez svojej viny nemohol predložiť alebo označiť dôkazy do rozhodnutia súdu prvého stupňa),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľný rozsudok, môže oprávnený podať návrh na výkon exekúcie podľa zákona 233/1995 Z. z. a noviel - Exekučný poriadok.